



กองทหวิทยากรบุคคล
เลขที่ 10597
วันที่ 18 ต.ค. 2562
เวลา 19.51 น.

บันทึกข้อความ

ส่วนงาน กลุ่มทหวิทยากรบุคคล คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45405

ที่ อว 660301.7/5876

วันที่ 16 ตุลาคม 2562

เรื่อง ขออนุมัติให้บุคลากรเดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ

เรียน อธิการบดี ผ่านกองทหวิทยากรบุคคล

ฝ่ายโครงสร้างพื้นฐาน
และสิ่งแวดล้อม
เลขที่ 976
21 ต.ค. 2562
11:05 น.

11986
21 ต.ค. 2562

ด้วย นายกันตพงศ์ จิตต์กล้า พนักงานมหาวิทยาลัย ตำแหน่ง อาจารย์ สังกัดสาขา
วิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มีความประสงค์เดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ
เพื่อสอบป้องกันวิทยานิพนธ์ ณ สาธารณรัฐฝรั่งเศส ในวันที่ 25 พฤศจิกายน 2562 ตามเอกสารที่แนบ
มาพร้อมนี้

ในการนี้ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ จึงใคร่ขออนุมัติให้บุคคลดังกล่าวเดินทางไปราชการ ณ สาธารณรัฐฝรั่งเศส โดยใช้ทุนส่วนตัว มีกำหนด 23 วัน ระหว่างวันที่ 16 พฤศจิกายน 2562
ถึงวันที่ 8 ธันวาคม 2562 อนึ่งบุคคลดังกล่าวลาพักผ่อนในวันที่ 18 - 22 พฤศจิกายน 2562 และ
วันที่ 26 พฤศจิกายน 2562 ถึงวันที่ 6 ธันวาคม 2562

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

เรียน อธิการบดี (สำหรับขออิมพริบตี๋ฝ่ายโครงสร้างพื้นฐานและสิ่งแวดล้อม)

กองทหวิทยากรบุคคลได้ตรวจสอบแล้ว เป็นไปตามหลักเกณฑ์ที่กำหนด

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบ

โปรดอนุมัติตัวบุคคลเดินทางไปราชการ ณ ต่างประเทศ จำนวน...ราย

โปรดลงนามในเอกสารที่แนบนี้

(นายประดิษฐ์ ศรีตระกูล)

หัวหน้างานพัฒนาทหวิทยากรบุคคล

ปฏิบัติการแทนผู้อำนวยการกองทหวิทยากรบุคคล

18 ต.ค. 2562

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุชม วสุนธราโคภิต)

รองคณบดีฝ่ายบริหาร ปฏิบัติการแทน

คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

อนุมัติ

22 ต.ค. 2562

ลงนามผ่านแล้ว

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์อาภากร ชัมแต่)

รองอธิการบดีฝ่ายโครงสร้างพื้นฐานและสิ่งแวดล้อม

21 ต.ค. 2562

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ปวีตรา ธรรมโรจน์)

รักษาการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

ปฏิบัติราชการแทนปลัดกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม



คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์	
รับที่	815 / 2562
วันที่	11 / ต.ค. / 2562
เวลา	15:28

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สาขาวิชาภาษาตะวันตก คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 44861

ที่ อว 660301.7.4/ 352

วันที่ 11 ตุลาคม 2562

เรื่อง ขออนุมัติเดินทางไปต่างประเทศ

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ตามที่ข้าพเจ้า นายกันตพงศ์ จิตต์กล้า อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส ได้รับอนุมัติให้ลาศึกษาต่อระดับปริญญาเอก ณ ประเทศฝรั่งเศส และได้กลับมารายงานตัวเพื่อกลับเข้าปฏิบัติหน้าที่ ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น โดยยังไม่ได้สอบป้องกันวิทยานิพนธ์ นั้น บัดนี้ Institut national des langues et civilisations orientales ได้กำหนดให้ข้าพเจ้าสอบป้องกันวิทยานิพนธ์ ในวันที่ 25 พฤศจิกายน 2562 ดังนั้นเพื่อให้การดำเนินการเป็นไปด้วยความเรียบร้อย จึงใคร่ขออนุมัติเดินทางไปประเทศฝรั่งเศส ระหว่างวันที่ 16 พฤศจิกายน - 8 ธันวาคม 2562 โดยใช้งบประมาณส่วนตัว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

(นายกันตพงศ์ จิตต์กล้า)

อาจารย์



บันทึกข้อความ

ส่วนงาน กลุ่มทรัพยากรบุคคล คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 45405

ที่ อว 660301.7.1/1138

วันที่ 15 ตุลาคม 2562

เรื่อง ขออนุมัติลาพักผ่อนไปต่างประเทศ

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ด้วย อาจารย์กัณฑ์ จิตต์กล้า สังกัดสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ใ้ขออนุมัติลาพักผ่อนไปต่างประเทศ ณ ประเทศฝรั่งเศส เพื่อสอบป้องกันวิทยานิพนธ์ ในระหว่างวันที่ 18 - 22 พฤศจิกายน 2562 และ วันที่ 26 พฤศจิกายน - 8 ธันวาคม 2562 รวม 13 วัน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

(นายกัณฑ์ จิตต์กล้า)

อาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส

เรียน คณบดี

12/11/62 (นางสาว นงนิต)

นงนิต

15 ต.ค. 62

คณบดี

คณบดี

(นางสาว นงนิต)

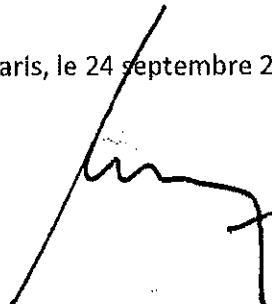
ATTESTATION

Je, soussigné, Gilles DELOUCHE, professeur émérite à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (Langue et littérature thaïes), atteste par la présente que monsieur Kantaphong CHITKLA a déposé la thèse qu'il a composée sous ma direction, intitulée « Une stratégie élitiste d'évangélisation au Siam : de la louange du roi à la louange de Dieu », auprès de la Direction de la Recherche et de l'Ecole doctorale (DRED) et de la Bibliothèque Universitaire des Langues et des Civilisations (BULAC). Il lui est donc possible de reprendre ses enseignements à l'Université de Khon Kaen jusqu'à la date de sa soutenance.

Celle-ci aura lieu CHITKLA se tiendra le 25 novembre 2019 à 14h30 ; le jury est composé de madame DOAN Cam Thi, Maître de Conférences HDR à l'INALCO et de messieurs Michel ANTELME, Professeur des Universités à l'INALCO, Jean-Robert ARMOGATHE, Directeur d'Etudes émérite à l'Ecole Pratique des Hautes Etudes et Olivier de BERNON, Directeur d'Etudes à l'Ecole Française d'Extrême-Orient.

Fait pour servir et valoir ce que de droit.

A Paris, le 24 septembre 2019



หนังสือรับรอง

ข้าพเจ้า นายฉัตร เตอลูช ศาสตราจารย์เกียรติคุณแห่งสถาบันภาษาและอารยธรรมตะวันออกแห่งชาติ (สาขาวิชาภาษาและวรรณคดีไทย) ขอรับรองผ่านหนังสือฉบับนี้ว่า นายกันตพงศ์ จิตต์กล้าได้เขียนวิทยานิพนธ์เรื่อง "กลวิธีเชิงนักปราชญ์ในการเผยแพร่คริสต์ศาสนาในสยาม : จากบทขอพระเกียรติยศที่รับมอบสรรเสริญพระเจ้า" เสร็จสิ้นแล้ว โดยอยู่ภายใต้ความดูแลของข้าพเจ้า และนายกันตพงศ์ จิตต์กล้าได้ดำเนินการส่งวิทยานิพนธ์ฉบับดังกล่าวให้แผนกการวิจัยและบัณฑิตวิทยาลัย (DRED)* และ ห้องสมุดสถาบันภาษาและอารยธรรม (BULAC)** เรียบร้อยแล้ว ดังนั้นนายกันตพงศ์ จิตต์กล้าจึงสามารถกลับเข้าทำงานและสอน ณ มหาวิทยาลัยขอนแก่นได้จนถึงวันสอบป้องกันวิทยานิพนธ์

การสอบป้องกันวิทยานิพนธ์จะจัดขึ้นในวันที่ 25 พฤศจิกายน พ.ศ. 2562 เวลา 14.30 น. คณะกรรมการดำเนินการสอบประกอบด้วย

- นางไดอาน จาม ธิ ตำแหน่งรองศาสตราจารย์และได้รับวุฒิปัตริชเววชาญการควบคุมงานวิจัย (HDR) (สถาบันภาษาและอารยธรรมตะวันออกแห่งชาติ)
- นายมิเชล อองแตลม์ ตำแหน่งศาสตราจารย์ (สถาบันภาษาและอารยธรรมตะวันออกแห่งชาติ)
- นายฌอง-โรแบร์ต อาร์โมกาท ตำแหน่งเทียบเท่าศาสตราจารย์เกียรติคุณ (สถาบันปฏิบัติการการศึกษาขั้นสูง EPHE)
- นายโอลิเยร์ เดอ แบร์นง ตำแหน่งเทียบเท่าศาสตราจารย์ (สำนักฝรั่งเศสแห่งปลายบูรพทิศ EFEO)

ขอรับรองว่าเป็นจริงทุกประการ

กรุงปารีส วันที่ 24 กันยายน พ.ศ.2562

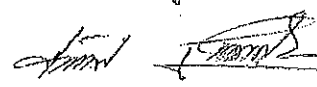
ลายมือชื่อ

หมายเหตุของผู้แปล

* วิทยานิพนธ์ฉบับจัดพิมพ์เป็นรูปเล่ม

** วิทยานิพนธ์ฉบับอิเล็กทรอนิกส์

รับรองการแปลถูกต้อง



(นายกันตพงศ์ จิตต์กล้า)

ผู้แปล

**Institut national des langues et
civilisations orientales**

École doctorale n° 265

Langues, littératures et sociétés du monde

CERLOM-EA4124

THÈSE

présentée par :

Kantaphong CHITKLA

soutenue : Le 25 novembre 2019

pour obtenir le grade de **Docteur de l'INALCO**

Discipline : Histoire, sociétés et civilisation

**Une stratégie élitiste d'évangélisation au Siam :
de la louange du roi à la louange de Dieu**

Thèse dirigée par :

- M. Gilles DELOUCHE, Professeur émérite à l'INALCO, Paris

RAPPORTEURS :

- M. Jean-Robert ARMOGATHE, Directeur d'Études émérite (EPHE)
- M. Olivier de BERNON, Directeur d'Études (EFEO)

MEMBRES DU JURY :

- M^{me} DOAN Cam Thi, Maître de Conférences HDR (INALCO)
- M. Michel ANTELME, Professeur des Universités (INALCO)
- M. Jean-Robert ARMOGATHE, Directeur d'Études émérite (EPHE)
- M. Olivier de BERNON, Directeur d'Études (EFEO).

กำหนดการเดินทางสอบป้องกันวิทยานิพนธ์
ของ อาจารย์กัมตพงศ์ จิตต์กล้า
ระหว่างวันที่ 16 พฤศจิกายน – 8 ธันวาคม 2562
ณ ประเทศฝรั่งเศส

- วันที่ 16 พ.ย. 2562 - เดินทางออกจากท่าอากาศยานขอนแก่นไปยังสนามบินสุวรรณภูมิ
เพื่อเดินทางไปยังท่าอากาศยานปารีส-ชาร์ลเดอโกล
- วันที่ 17 พ.ย. 2562 - เดินทางไปถึงท่าอากาศยานปารีส-ชาร์ลเดอโกล
- วันที่ 18-24 พ.ย. 2562 - ลาพักผ่อน
- วันที่ 25 พ.ย. 2562 - สอบป้องกันวิทยานิพนธ์ ณ สถาบัน INALCO
- วันที่ 26 พ.ย. – 6 ธ.ค. 2562 - ลาพักผ่อน
- วันที่ 8 ธ.ค. 2562 - เดินทางถึงประเทศไทย